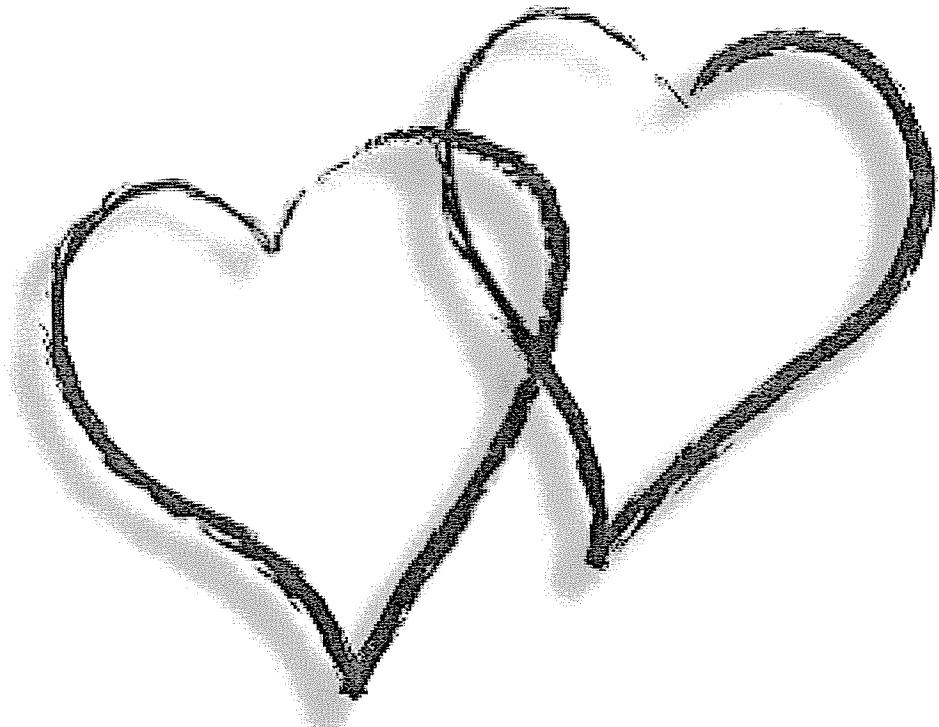


**YOU CAN'T BE  
TU HAPPY  
ON TU B'AV**



**Rabbi Efrem Goldberg  
Boca Raton Synagogue  
[reg@brsonline.org](mailto:reg@brsonline.org)**



# MISHNAH

The Mishnah concludes with a discussion of festive days:

לא היו ימים טובים לישראל בחמשה עשר באב ובכום שבתון בנות ירושלים יוצאות בכל ישראל had no days as festive as the Fifteenth of Av and Yom Kippur, – when the maidens of Jerusalem would go out dressed in white garments that were borrowed, so as not to embarrass one who had none.<sup>[16]</sup> – All the garments worn on these occasions required immersion in a mikveh.<sup>[17]</sup> – The maidens of Jerusalem would go out and dance in the vineyards.<sup>[18]</sup> – And what would they say? – Young man, raise your eyes – and see what you choose for yourself. Do not pay attention to beauty, – pay attention to family, Grace is false and beauty is vain, – a woman who fears HASHEM she should be praised.<sup>[19]</sup> – And the next verse says: Give her the fruits of her hands, and let her be praised in the cities with her deeds.<sup>[20]</sup>

Rabban Shimon ben Gamliel expounds a related verse:

ובן זה אומר – Similarly, it says elsewhere:<sup>[21]</sup> צאינה וראנינה בנות ציון במלך שלמה – adorned with the crown his mother made him on the day of his wedding and on the day of his heart's joy. Rabban Shimon ben Gamliel expounds this verse as an allegory, in which "King Solomon" is taken as an allusion to God<sup>[22]</sup> and "his mother" as a reference to Israel:<sup>[23]</sup> – The phrase, on the day of His wedding, is a reference to the day of the giving of the Torah.<sup>[24]</sup> – The phrase, and on the day of His heart's joy, is a reference to the building of the Holy Temple<sup>[25]</sup> – שיבנה במהרה בימינו – may it be built speedily in our days!

## (2) → Gemara

Our Mishnah stated:

RABBAN SHIMON BEN GAMLIEL SAID: לא היו ימים טובים לישראל בחמשה עשר באב ובכום הכהורות HAD NO DAYS AS FESTIVE AS THE FIFTEENTH OF AV AND YOM KIPPUR.

The Gemara asks:

Now, it is understandable that Yom Kippur is considered an especially festive day, since it is a day of forgiveness and pardon, but since it is a day on which the Second Tablets of the Ten Commandments were given.<sup>[31]</sup> However, what is the significance of the fifteenth of Av, that it should be observed as a festive day?

The Gemara answers:

(1) Rav Yehudah said in the name of Shmuel: יומ שhortro שבטים לבוא והביה – This was the day that the tribes were permitted to intermarry.<sup>[32]</sup>

The Gemara asks:

What verse was interpreted to derive that the tribes may henceforth intermarry? – מאי דריש

The Gemara answers:

"זה סרך אשות צנעה כי לנות אלפחר וגוי" – The Torah states: This is the law that HASHEM commanded to the daughters of Tzelaphchad.<sup>[33]</sup> The Gemara interprets: דבר זה לא יהא נהוג – This law, which regulates the marriages of women who have inherited property, applies only to this generation.<sup>[34]</sup>

The Gemara offers another explanation for the festive nature of the fifteenth of Av:<sup>[35]</sup>

(2) Rav Yosef said in the name of Rav Nachman: יומ שhortר שבט בנימין לבוא בקהל – The fifteenth of Av was the day that the tribe of Benjamin was permitted to marry into the congregation of Israel, – as it says: שאמר ישראל נשבע במצפה לאמר איש מנו לא-יתון חות לבנימין – And each Israelite swore in Mitzpah, saying: No man from among us shall give his daughter to Benjamin for a wife.<sup>[36]</sup>

The Gemara asks:

מאי דריש – What verse was interpreted as implying permission for subsequent generations to offer their children in marriage to members of the tribe of Benjamin?

The Gemara answers:

Rav said: מתקנו – The oathakers had said specifically, From among us, implying: but not from among our children.<sup>[37]</sup>

The Gemara offers a third explanation:

(3) רבה בר בר קה אמר רבי יוחנן – יום שבתו נמי מרב – said in the name of Rav Yochanan: The fifteenth of Av was the day on which those destined to die in the wilderness finished dying.<sup>[38]</sup> For Mar said: עד שלא כלו מותמי מרב – So long as those destined to die in the wilderness were not finished dying, לא היה דבר עם אלה – there was no Divine communication with Moses.<sup>[39]</sup>

וניהי כאשר תמו כל-אנשי המלחמה – For it is stated:<sup>[40]</sup> שנאמר למותו ... – And it was when all the men of war ceased dying ... HASHEM spoke to me ... אליו היה הרבו – Only then was the Divine communication restored to me.<sup>[21]</sup>

A fourth explanation for the day's festive nature is offered:

(4) – יום שביטל הוושע בן אללה פרוסדריות – עללא אמר – Hoshea ben Elah<sup>[22]</sup> removed the sentries – that Yaravam ben Nevat<sup>[23]</sup> had stationed on the roads leading to Jerusalem – שהוזיב ברכעם בן נבט על הרכבים – to prevent Jews from ascending to the Holy Temple on the pilgrimage festivals. – And at that time [Hoshea ben Elah] said:

לְאַיִלָּה שִׁירְכּוּ וְעַלְּ – Let them go up to worship whichever they desire.<sup>[1]</sup>

The Gemara advances another explanation:

יום שנטנו הרוגינו ביטר לקבורה – Rav Masnah said: – נֶבֶת מִתְהָנָה אָמַר – The fifteenth of Av was the day that the slain Jews of Bethar were afforded burial.<sup>[2]</sup> – And Rav Masnah said further on this topic: – אָתוֹ יוֹם שָׁנְטָנוּ הַרְוֹגִים בִּיטָּר לְקִבּוּרָה – On the same day the slain Jews of Bethar were afforded burial, – [the Sages] in Yavneh instituted the fourth blessing of Grace after Meals, *Who is good and Who confers good*. – הַטּוֹב שֶׁלֹּא הַסְּרוּחוֹ – Who is good commemorates that, miraculously, the bodies did not decay. – וְהַמְּטִיב שָׁנְטָנוּ לְקִבּוּרָה – And Who confers good signifies that God ultimately ordained that the bodies be afforded burial.

The Gemara offers a sixth and final reason for the festive nature of the day:

(6) ר' רבָּה וְרֵבָּה יוֹסֵף דָּאֲמָרִיוֹ – Rabbah and Rav Yosef both said: – יּוֹם שָׁפְּקָדָן מִלְבָרוֹת עָצִים לְמַעֲרָבָה – The fifteenth of Av was the day that they stopped felling trees for the Altar pyre.<sup>[3]</sup> – (תְּנִינָה) As we learned in a Baraisa:<sup>[4]</sup> – ר' רְבִי אַלְעָזֶר הַגָּדוֹל אָמַר – R' Elazar the Great said: – מִחְמָשָׁה עָשָׂר בְּאַב וְאַלְפָר תְּשֵׁשׁ בְּחָה שֶׁל – FROM THE FIFTEENTH OF AV AND ONWARD THE SUN'S STRENGTH WANES, – וְלֹא קָיִם בּוֹרְתִּין עָצִים לְמַעֲרָבָה – and thereafter THEY WOULD NOT FELL TREES FOR THE ALTAR PYRE, SINCE the wood WAS NOT sufficiently DRY.<sup>[5]</sup> – לְפִי שָׁאַיָּנָה יְבַשֵּׁין – Rav Menashya said: – וְקַרְוּ לֵיהּ יוֹם תְּבִרְמָל – They therefore called [that day] the day of the axe's breaking.<sup>[6]</sup>

In light of this waning of the sun's influence, the Gemara cautions:

מִפְּאָן וְאַילְךָ – From now (i.e. the fifteenth of Av) and onward, he who adds nocturnal hours to his daytime Torah-study schedule will in effect add to the length of his life, – וְלֹא מִוסְיף וְסִיף – but he who does not add at night to his Torah studies – מאַיִן יָאָסֶף (תְּנִינָה יוֹסֵף)<sup>[7]</sup> – shall be gathered. – אָמַר רֵב יוֹסֵף – What is the meaning of "shall be gathered"? – Rav Yosef said: – תְּקִבְּרִיה אִימָה – His mother will bury him.<sup>[8]</sup>

WHAT DID THE BEAUTIFUL ONES AMONG THOSE maidens SAY? – PAY ATTENTION TO BEAUTY, – תְּנוּ עִינְכֶם לְיוֹפִי שָׁאַיָּנָה – FOR A WIFE IS primarily FOR BEAUTY.<sup>[17]</sup> – מִיחּוּקָתָה – WHAT DID THE ONES OF DISTINGUISHED LINEAGE AMONG THOSE maidens SAY? – PAY ATTENTION TO FAMILY, – לְפִי שָׁאַיָּנָה הָאֲשָׁה אֶלְאָלָן לְבָנִים – FOR A WIFE IS primarily FOR CHILDBEARING.<sup>[18]</sup> – כְּבוּדָרוֹת שְׁבָדָם מִתְהָנָה – WHAT DID THE HOMELY ONES AMONG THOSE maidens SAY? – ACQUIRE YOUR PURCHASE FOR THE SAKE OF HEAVEN,<sup>[19]</sup> – וְכָלְבָר שְׁתְּעַטְּרוּנוּ בְּזָהָובִים – BUT ONLY ON CONDITION THAT after marriage YOU ADORN US WITH GOLD JEWELRY and beautiful clothing.<sup>[20]</sup>

The tractate concludes with an allusion to the marital relation-

The Mishnah said:

שְׁבָהָן בְּנֹתִים וְרוּשָׁלִים כֵּי – ...FOR ON [THOSE DAYS] THE MAIDENS OF JERUSALEM etc.<sup>[9]</sup>

The Gemara details the protocol for borrowing:

בַּת מֶלֶךְ שׁוֹאֶלֶת מַבֵּת – The Rabbis taught in a Baraisa: – בַּת בְּהָן גָּדוֹל מַבֵּת סְגָן – THE KING'S DAUGHTER<sup>[10]</sup> WOULD BORROW a white garment FROM THE KOHEN GADOL'S DAUGHTER, who was of slightly lower rank.<sup>[11]</sup> – בַּת בְּהָן גָּדוֹל מַבֵּת סְגָן – THE KOHEN GADOL'S DAUGHTER would borrow FROM THE DEPUTY Kohen Gadol's<sup>[12]</sup> DAUGHTER; – וּבַת סְגָן מַבֵּת מִלְחָמָה – AND THE DEPUTY Kohen Gadol's DAUGHTER would borrow FROM THE DAUGHTER OF THE Kohen ANOINTED FOR BATTLE;<sup>[13]</sup> – וּבַת מִשְׁׁוֹחָת מַבֵּת בְּהָן הַקְּרִיט – AND THE DAUGHTER OF THE Kohen ANOINTED FOR BATTLE would borrow FROM THE DAUGHTER OF AN ORDINARY KOHEN; – וְכָל יִשְׂרָאֵל שׁוֹאֶלֶת מַבֵּת כָּזָה – AND ALL other JEWS WOULD BORROW FROM ONE ANOTHER. – This chain of borrowing was instituted SO THAT a poor girl WHO HAD NO beautiful clothing of her own WOULD NOT BE EMBARRASSED.

The Mishnah said:

בְּלָהָלִים טֻעָנוֹן טְבִילָה – ALL THE GARMENTS [worn on these occasions] REQUIRE IMMERSION.

The Gemara elaborates:

אֲפִילוּ מַקּוֹפְּלִין וּמוֹנְחִין בְּקוֹפְּסָא – R' Elazar said: – אָמַר רְבִי אַלְעָזֶר Even a garment that was folded and lying in a chest (and thus was unquestionably *tahor*) requires immersion in a *mikveh*.<sup>[14]</sup>

The Mishnah said:

בְּנוֹת יִשְׂרָאֵל יוֹצְאֹות וְחֹלּוֹת בְּבִרְמִים – THE MAIDENS OF ISRAEL<sup>[15]</sup> WOULD GO OUT AND DANCE IN THE VINEYARDS.

The Gemara explains the purpose of this activity:

– WHOEVER LACKED A WIFE WOULD TURN THERE to find one.

The Mishnah said:<sup>[16]</sup>

מִיחּוּקָתָה שְׁבָהָן קְיוּ אָמָר בְּחוֹר וּבָכָר – THE DISTINGUISHED AMONG THEM WOULD SAY: YOUNG MAN etc.

A Baraisa expands on the Mishnah:

שְׁחִיפּוֹת שְׁבָהָן מִתְהָנָה – The Rabbis taught in a Baraisa:

SHIP OF A SPIRITUAL NATURE THAT EXISTS BETWEEN GOD AND THE RIGHTEOUS OF ISRAEL.<sup>[21]</sup>

ULLA BIRAAH SAID IN THE NAME OF R' ELAZAR: – אָמַר עֹלָה בִּירָאָה אָמַר רְבִי אַלְעָזֶר עַתִּיד הַקְּדוּשָׁ בָּרוּךְ הוּא לְעַשְׂוֹת קָחָל לְצָדִיקִים – In the future the Holy One, Blessed is He, will make a circle<sup>[22]</sup> of all the righteous people, – וְהָא יֹשֵׁב בִּינְהָם בְּגַן עָדָן – and He will sit among them, in the middle of the circle, in the Garden of Eden; – וְכָל אַחֵר וְאַחֵר מִרְאָה בָּאַצְבָּעָו – and each and every one will point with his finger toward Him, – שָׁגָאָמֵר – as it says:<sup>[23]</sup> „וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הַגָּה אֶלְהֵינוּ וְהַקְּיָנוּ לוּ וַיַּשְׁעִנוּ זֶה הַקְּיָנוּ“ – He shall say on that day, "Behold! This is our God; we hoped to Him and He saved us; this is HASHEM to Whom we hoped; let us exult and be glad in His salvation."<sup>[24]</sup>

**ונקעג שפטלה מגלה פענית, ובו סעיף אחד:**

א אהילכתה, בטללה (א) מגלת פגנית, וככל הימים הפתוקבים בה (ב) מפער להתענותם, וככל-שכן לפניהם ולאחריהם, (ג) חווון מתחנה ופורים שאסור להתענותם בעצםם, (ד) אבל לפניהם ולאחריהם מפער, יוכן שבות (ה) וקימיט טוביים וראשי חדשים מתרים לפניהם ולאחריהם: הגה מי שיש לו נשואין (ו) בבחנה אין לו להתענות, אבל אם יש לו נשואין (ו) (ו) בגין מותעה (ח) ביום חמתו (ט) אפלו (כ) בראש-יחד נישן מפני שהוא אחד מן קבאים שמתענים בהם, כדלקמן סוף ימין תקפ (הגאות מנהיגים וליקוטי מהר"ש):

וְנַהֲגָנוּ שֶׁלֹּא לִפְלֵל עַל פְּנִיהם (ל) בְּטֻזּוּ (י) בְּאָב וְלֹא (ימ) (לא) בְּטֻזּוּ בְּשַׁבָּט וְלֹא בְּרָאשׁ-חֶדְשָׁה,  
וְלֹא בְּמִנְחָה (לב) שְׁלֵפָנוּ, וְלֹא בְּחַנְפָּה, וַיְשַׁ אָמְרִים גַּם בְּמִנְחָה שְׁלֵפָנוּ (וְכֵן נַהֲגִין). (לו) בְּפּוּרִים  
אַיִן נַופְלִין עַל פְּנִיהם, (בליל'ג) בְּעַמְרָר אַיִן נַופְלִין, (לד) בְּעַרְבִּי-יּוֹסֵף-פָּר אַיִן נַופְלִין וְכֵן בְּעַרְבִּי-רָאשׁ-חֶדְשָׁה  
אַפְלוּ שְׁחָרִית, (מנַהֲגִים):

1712 2) PN (6) MISHNA BERURIA

(ז) **בנייה מתחננת.** דמה שהיירון שלא להחפפות בנים אין אלא מנחה [ב"ח]. ולפי זה הוא קדין ל"ג בעפר, והימים שפראש-ח' שס' עד שבועות, והימים שבין יוס-הכפרורים לסופות; אבל באסרו-ח' ובט' באב

(ב) בכל הימים שאנו אומרים בחתם פהנו. (ג) בקבתו בשבט אינו מתחגה כיון שהזOPER בפנימא [מ"א]. ויש מקלין

בָּהָם תְּחִנּוֹן:

(7) R TADUR HA'OTEN

פרק ט' ב' צדיקי פרי 44

כט

ט' נאכ

צדיק גג 45

והנה סלמה פנויים הילן כל קניה מלהס וכחצ'ה  
כס כארק כל הג' פנויות חמורות פ' ז'  
ג' ע' ופנויות דמיים כי ע' קניה צהיס ליר' לר' ימ'ח  
ובפ' ז' והיה ליר' מני' וככון מבוי' ליר' פ' ז'. כי  
פ' ז' סתנאות טבולים רואה נמקול מל כל ניטום  
מלך ומלך זו לנשאות מלאו הילקה כמו פ' נ' חמלס  
טל נמי' פ' להרמה לטlion וכלהרס ז' כל המהנאות  
כהלו פוגד פ' ז'. ויט מוד ז' טעמי' בגם טל פ' ז'  
הילק' יוס פ' ג' כלו' צו ממי מדכל ווס שבנטל צו סטט'  
בן הילקה פולוסרhom פ' יונטס נ' יטלו' לרגל. ואמי'  
הילקה כמה מיקון מל פנס מון החרמל כל ליטן אנט'  
בר' הו' טקון גנד ז' פנויות הא' ועיקר הקווין נמא'ז'  
מוס. כי ממי מדבל גנד פ' מון לא' כל מנג'לים  
סקאנטו נכי לדוכות טל חוינן גאמ'ק נ' ז' גנד  
ה' נזומת נזר'ות. ובז' יוס פ' ג' כלו' ממי מדבל ג' ז'  
הילק' נטעה תיקון טל לא' סקאנטו נכי' לדוכות. וכחט'ל  
טל יונטס נח'ך מלכות ז' ז' ז' גמ'ך נ' ז' פ' ז'  
לא' לא' ז' קיביל ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז'  
וכמו פ' ז' דה' למ'לקי קיביל ז' לא' ז' ז' ז' ז'  
מלחלו' ז'  
הפרומד'ה גמ'ך תיקון מל סנס ט' ס' ז' ז'  
וטעס ט' מהלון גנד ז' ז' ז' ז' ז' ז' ז'

46

טין באב

צדיק

כונונגה מפִיס וצִוָּס בְּמַתָּף נֶצֶן וְאֵין כְּסָמֵק  
לְכֹחַ רְהִיבָה מֵן לוֹ שָׁׂבֵט סִיקּוֹת לְכָלָן נֶס לְפִי פִי הַרְעִיכָּת  
סְפָחוֹר גַּם עַל יוֹחָנָן פָּאֵי כֵּן חֲנוֹת צָהָמָק מְלָאָמָת מְזָהָב  
בְּלֵב הַמְּבָנָה וְאֵין נְסָמֵק כְּסָמֵק צָהָמָת מְזָהָב רְבָנִין  
לְלָגָם הַחֲנוֹת. וְהַגָּה כְּפֵר נְלָמָר (קַוְפָּטִיס כְּיָה) הַגָּה  
מְתָן דִּין נְסָמֵק מְמִינָה יְמִימָה וְנוּ וְהַגָּה הַס יְלָדוֹ בְּנָם  
שְׁלָלוֹ לְמַול בְּמַמְלָכוֹת וְנוּ. וְתִמְהָה שָׁס הַלְּדִיק לְזָהָב  
כִּי מְבָנָה לְבָנָה שְׁלָלוֹ לְמַול בְּמַמְלָכוֹת וְהַמָּלֵךְ שְׁלָפְכָל  
בְּרִי' בְּוֹהָכִיפְתָּאֵי בְּנָהָה יְלָאוֹל וְלָלוֹת וְמוֹלָת בְּכָרְמִיס  
נְסָמֵק עַז יְלָגוֹל נֶמֶש קִרְמָה הַמְּחֻלָּות לְקִרְמָה צְפִילָה וְכִירְמָלִים  
לְלָגָם נְבָלָה מְקוֹמוֹת. וְהַכְּרָה בְּלָלָה זְהָהָב וְהַדְּגָה יְרוּשָׁה  
חַזְוִיל טִיפְתָּא וְהַכְּפָנָה בְּפָטָרָה לוֹ הַמָּוֹן וְכָנָסִי וְלָגוֹ  
וּמְמִכְבָּה מְד שְׁקָרָהָה הַמָּוֹן. שְׁיִינוּ כְּפָתָה בְּמַסְפִּיטָה בְּכָנָסִי  
בְּכָבְנִיה צְבָנִימִיוֹת הַלְּבָב וְזָהָב נְמִיחָה טְלָהָב כִּידּוּצָה  
וְאַתָּוג מְעִין הַמְּלָאָה הַמְּחוֹמָן בְּנְקֹודָה פְּנִימִוֹת אַגְּלָב טִיְּזָע  
הַהְלָרָה קָדָעָה הַמְּחֻנָּרָה קָמוֹת וְהַלָּבָב שְׁוֹתָהָב כְּמָרָה וְלִזְוּעָב  
פְּקָדָרָה קָהָב פְּנִימִוֹת שְׁלָמָה בְּלָלָה כְּמָקָדְשָׁה  
לְמַעְלָה מְן הַמְּחוֹמָן כְּפָטָרָה שְׁעָל הַלְּמָדָס וְקִיְּנוּ כְּמָיִם  
הַקְּטָנָה בְּפָטָרָה לוֹ הַמָּוֹן דִּיְקָה. הַמְּמָנָס יְסָבֵן  
כְּמָיִם הַמָּתָּה כְּוֹאָה מָשְׁפָּטָה לְקַופְּצָה הַדְּרָעָה בְּגַנְפָּקָות  
יְלָרָהָל מְנֻדָּה הַהְלָרָה הַחְטָרָהָה לְטָמִילָהָב וְזָהָב הַפִּי שְׁלָל  
בְּזָוֹס מְתוּמָהָוּ זָהָב מְתָן הַלְּהָבָב שְׁלָמָה כִּיְּקַפְּעָה הַדְּרָעָה  
בְּכָנָסִי מְנֻדָּה הַחְטָרָהָה וְזָהָב כְּמָיִם טִיְּמָרָה  
בְּהַזָּהָוָה כִּיְּסָבָב כְּלָמָתָה כְּלָמָתָה בְּנְקֹדָה  
דוֹר דָּעָה וְזָהָב כְּשַׁפְּעָה כְּסָס פְּזִיעָמָה טִיְּמִית צָהָב הַזָּהָב  
חרותָה מְלָלָה כְּלָמָותָה כְּלָמָקָקָה אַזְוּעָה וְהַכְּלָמָת הַהְלָרָה הַלְּלָהָוָת  
בְּלָבוֹת לְבָסָה. וְהַנְּקָרָה יְוָסָמָנוּמָוּ שְׁיִינוּ שְׁקָאָהָמָה תְּמָלֵב  
בְּנָנוֹת לְכָסָה לוֹ נְפָטָה נְגָוָה וְקְרָבָהָוָה בְּמַוּלָהָוָה וְזָיִן מְלָסָה  
נְפָטָה נְמָלָהָוָה כְּעָנִין קְדוּמָהָוָה הַמְּחַנְּמָה לְגַלְגָּלהָוָה. וְזָסָמָה  
בְּמָיִם הַמָּתָּה כְּוֹאָה זָהָב כְּלָמָתָה כְּלָמָתָה וְזָהָב  
בְּגַאנְזִיק כִּיְּסָבָב כְּלָמָלָה זְוִיכָּס נְפָקָותָה יְלָרָהָל  
מְעַלְמָס נְבָמִיָּה הַדְּרָעָה וְהַכְּרָתָה כְּבָנָמָמוּ יְמִיָּה בְּפְנִימִוֹת  
נְקֹודָה לְבָסָה וְהַנְּקָרָה כִּיְּסָבָב כְּמָמָקָה צְבָאָס כְּחָמָרָס וְלִי  
יְזָעָה כִּיְּגַלְגָּלָן לְגַרְבָּהָן גְּהֻומִּים שְׁגַנְרָלוֹ בְּסָס קְמִיסָה  
וְהַרְן בְּנָהָב וְיִמְלָחָה לְחִתוֹן רְוֹם הַלְּלָיָס בְּמַחְמָה וְבְמַגְוָה  
וּבְדָרְעָתָה וּבְכָל מְלָאָהָה. וְעַזְיָהָמָלוֹ זְלָל כָּל מִי צְסָס  
בְּזָוֹת כָּלְלוֹן כְּבָמָקָה כְּבָמָקָה. וְזָהָב דָּעָה כְּבָנָה בְּלָמָתָה  
הַזָּהָב כְּמַלְסָה כְּבָנָיָן בְּהַמָּאִיךָ. וְזָהָב דִּיְקָה הַנְּקָרָה כְּיָסָמָה  
לְזָהָב כְּכָנָכָלָה רְקִיעָה מְקַבֵּל הַהְמָחָה מְגַפְּקָותָה יְלָרָהָל  
בְּנָמָת בְּנָהָב לְמַטְוּרָהָה כְּדָרָמָת מְלָרָס. וְנֶס בְּכָל פְּלָטָה  
נְפָקָה נִימָודָה בְּלָתָמָלוֹ בְּנְפָטוֹן לְדָעָה הַמָּה כִּי וְכָלָמָלָס  
וְלִי שְׁאַקְנִיכִיא אַטְזָב וְפָמָה כְּכָלָה מְזָאָה בְּנָהָב הַלְּיָוָן  
לְדִיקָה :

**ה** וזה הפטין כל נגמר ווס טהותנו הנטנויות  
לכל זה כזה. כי הלוויו לנו מפוג מללה מהמצה  
למיטח